

Blwyddyn Newydd Dda!

Pleser llwyr oedd ail-agor ein drysau ar fore dydd Mercher i ddisgyblion hyfryd Ysgol Gymraeg Pwll Coch. Gobeithiwn eich bod wedi cael gwyliau haf braf ac edrychwn ymlaen yn fawr at gydweithio fel cymuned ysgol yn ystod y flwyddyn nesaf. Hoffwn ymestyn croeso cynnes iawn i'r staff newydd sydd wedi ymuno â ni, ac i ddisgyblion newydd y Feithrin a'r Dosbarth Derbyn. Croeso i Bwll Coch!

Happy New Year!

It was an absolute pleasure to re-open our doors on Wednesday morning to the wonderful pupils of Ysgol Gymraeg Pwll Coch. We hope you had a lovely summer holiday and we look forward to working together as a school community over the next year. I would like to extend a very warm welcome to the new staff who have joined us, and to the new pupils of the Nursery and Reception Classes. Welcome to Pwll Coch!

Noson Cwrdd â'r Athro

Bydd cyfle gyda chi i gwydd gydag Athro newydd eich plentyn am 3:30 ar 11/09/23. Bydd yr Athrawon yn rhannu gwybodaeth bwysig gyda chi ar brynhawn dydd Llun!

Meet the Teacher

You will have the opportunity to meet your child's new teacher at 3:30 on 11/09/23. The Teachers will share important information with you on Monday afternoon!



Clybiau Allgyrsiol

Byddwn yn rhannu amserlen newydd ein clybiau allgyrsiol gyda chi ar ddydd Llun! Bydd ein clybiau newydd yn ail-ddechrau ar w/d 18/09/23. Bydd Clwb Yr Urdd yn dechrau ar ddydd Mawrth, 12/09/23, i ddisgyblion yr Ysgol Uchaf. Pwyswch [yma](#) i gofrestru!

After-School Clubs

We will share the new after-school clubs timetable with you on Monday! Our new clubs will resume on w/b 18/09/23. The Urdd multisports club for Upper School pupils will start on Tuesday, 12/09/23. Click [here](#) to register!

Bws Cerdded

Mae wedi bod yn bleser i gyflwyno Bws Cerdded am y tro cyntaf eleni ers i'r Cynllun Strydoedd Ysgol ddechrau. Diolch yn fawr i'r staff ac i'r rhieni sydd wedi bod yn cerdded gyda ni! Rydyn ni'n gadael maes parcio Stadiwm Dinas Caerdydd bob bore am 8:40 ac mae croeso cynnes i unrhywun sydd angen ei ddefnyddio!

Walking Bus

It has been a pleasure to introduce a Walking Bus for the first time this year since the School Streets Scheme began. Many thanks to the staff and to the parents who have been walking with us! We leave the Cardiff City Stadium car park every morning at 8:40 and anyone who needs to use the Walking Bus is welcome to join us!

Llongyfarchiadau Ross!

Am yr ail dro eleni, rydyn ni'n llongyfarch Mr. Ross Dingle am ennill gwobr arall am ei waith gyda'r Clwb Carco. Mae'r wobwr [Gofalu trwy'r Gymraeg](#) yn wobwr flynyddol sy'n cydnabod, yn dathlu ac yn rhannu gwaith y rhai sydd wedi gwneud gwir wahaniaeth i fywydau pobl trwy ddarparu gofal a chymorth trwy gyfrwng y Gymraeg. Llongyfarchiadau Ross, a diolch yn fawr i ti!

Congratulations Ross!

For the second time this year, we congratulate Mr. Ross Dingle for winning yet another award for his work in the Clwb Carco. The [Caring in Welsh Award](#) is an annual award that recognises, celebrates and shares the work of those who've made a real difference to people's lives by providing care and support through the medium of Welsh. Congratulations Ross, and diolch!

Gwisg Ysgol

Gyda chymaint o eiddo coll ar ôl yn yr ysgol bob dydd, hoffwn eich atgoffa yn gwrtais i osod enw eich plentyn ar **BOB** darn o ddillad ysgol, gan gynnwys ar focsys bwyd a photeli dŵr. Mae'r eitemau yma'n ddrud i brynu ac mae gosod enw eich plentyn arnynt fel arfer yn golygu eu bod yn cael eu dychwelyd i'ch plentyn ar ôl mynd ar goll. Diolch!

Hoffwn hefyd cymryd y cyfle i'ch atgoffa am ein gwisg ysgol, ac yn benodol y wisg Addysg Gorfforol. Gofynnwn bod y disgyblion yn gwisgo crys-t lliw eu llys i'r ysgol ar ddiwrnod y wers. Os dymunir, mae YC Sports yn gwerthu crysau-t ein llysoedd. Diolch am eich cydweithrediad barhaus.

School Uniform

With so much lost property left at school each day, I would like to politely remind you to put your child's name on **EVERY** piece of school clothing, including lunch boxes and water bottles. These items are expensive to buy and putting your child's name on them usually means that they are returned to your child after being lost. Thank you!

I would also like to take the opportunity to remind you about our school uniform and, in particular, the Physical Education uniform. We ask that the pupils wear their house coloured t-shirt to school on the day of the lesson. If desired, YC Sports sell t-shirts in our house colours with the school logo. Thank you for your continued cooperation.

Cnau yn yr Ysgol

Gyda nifer cynyddol o ddisgyblion yr ysgol ag alergeddau difrifol i gnau, hoffwn ofyn yn garedig eich bod yn osgoi anfon eich plant i'r ysgol gyda chnau a bwydydd sy'n cynnwys cnau os gwelwch yn dda. Diolch am eich cydweithrediad.

Nuts in School

With an increasing number of pupils at school with severe nut allergies, I would like to kindly ask that you avoid sending your children to school with nuts and food that contain nuts. Thank you for your cooperation.

Cacennau Penblwydd

Er mwyn hyrwyddo bwyta'n iachus yn yr ysgol, hoffwn ofyn nad yw'r disgyblion yn dod â chacennau penblwydd i'r ysgol eleni ar ddiwrnod eu penblwyddi. Braf iawn yw clywed am y dathliadau, ond er mwyn osgoi siomi eich plentyn, gofynnwn nad ydych yn anfon cacennau i'r ysgol. Diolch am eich dealltwriaeth.

Birthday Cakes

In order to promote healthy eating at school, I would like to ask that the children do not bring birthday cakes to school on their birthdays this year. It's great to hear about the celebrations, but to avoid disappointment, we ask that you don't send cakes to school. Thank you for your understanding.

Cyfarfod Blynyddol Ffrindiau Pwll Coch (04/10/23, 19:30)

Ymunwch â ni am noson gymdeithasol ac anffurfiol ar nos Fercher y 4ydd o Hydref i wybod mwy am Bwyllgor Rhieni ac Athrawon Ysgol Pwll Coch - Ffrindiau Pwll Coch.

Bydd cyfle i glywed am ein gwaith codi arian dros y flwyddyn ddiwetha', trafod syniadau ar gyfer y misoedd nesa', a chyfle i gwrdd â rhieni newydd.

Darperir lluniaeth ysgafn, felly dewch yn llu - mae angen eich cefnogaeth arnom ni!

Ffrindiau Pwll Coch (PTA) AGM (04/10/23, 19:30)

Join us for a social and informal evening on Wednesday 4th of October to find out more about the PTA - Ffrindiau Pwll Coch.

You'll get to learn more about our fundraising efforts over the last 12 months, help us think of new ideas, help us decide how and for what we will fundraise and meet new parents!

Snacks and drinks will be provided, so please come and support.

Dyddiadau i'ch Dyddiaduron!

Dates for your Diaries!

Diwrnodau HMS 2023-24 Inset Dates	
Dydd Iau / Thursday	28/09/23
Dydd Llun / Monday	08/01/24
Dydd Llun / Monday	08/04/24
Dydd Llun / Monday	22/07/24

Teithiau Preswyl 2023-24 Residential Trips	
Abercraf – Blwyddyn 5	13/09/23-15/09/23
Llangrannog – Blwyddyn 6	23/10/23-27/10/23
Canolfan Yr Urdd – Blwyddyn 4	29/02/24-30/02/24

Dyddiadau Pwysig / Important Dates		
11/09/23	Ysgol Gyfan Whole School	Cwrdd â'r Athro!
		Meet the Teacher!
20/09/23	Ysgol Gyfan Whole School	Colorfoto – Lluniau Unigol
		Colorfoto – Individual Photographs
04/10/23	Croeso i bawb! All welcome!	Cyfarfod Blynyddol Ffrindiau PC
		PTA Annual General Meeting
06/10/23	Blwyddyn 5 a 6 Years 5 & 6	Ymweliad i Bwll Mawr/ Aberfan
		Trip to Big Pit/ Aberfan
09/10/23	Derbyn – Blwyddyn 6 Reception – Year 6	Chwistrelliad Ffliw
		Nasal Flu Spray
27/10/23	Dosbarth Pwyll	Gwasanaeth Dosbarth
		Class Assembly